



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

mardi 15 mars 2011

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Dienstag, 15. März 2011

Est assermenté:

Es wird vereidigt:

- Bertrand Zufferey, St-Léonard (PDCC)

1. **Entrée en matière**

Loi sur les participations de l'Etat à des personnes morales (*deuxième lecture*)

Eintretensdebatte

Gesetz über die Beteiligung des Staates an juristischen Personen (*zweite Lesung*)

L'entrée en matière n'est pas combattue.

Eintreten wird nicht bestritten.

2. **Entrée en matière**

Modification la loi sur les établissements et institutions sanitaires (*deuxième lecture*)

Eintretensdebatte

Änderung des Gesetzes über die Krankenanstalten und –institutionen (*zweite Lesung*)

Le Grand Conseil refuse l'ajournement de la décision de l'entrée en matière par 51 voix contre 46 et 23 abstentions.

Der Grosse Rat verweigert die Vertagung des Eintretensbeschlusses mit 51 gegen 46 Stimmen bei 23 Enthaltungen.

Le Grand Conseil accepte l'entrée en matière par 102 voix contre 24 et 3 abstentions.

Der Grosse Rat beschliesst das Eintreten auf die Vorlage mit 102 gegen 24 Stimmen bei 3 Enthaltungen.

3. **Entrée en matière**

Modification de la loi sur l'information du public, la protection des données et l'archivage (*première lecture*)

Eintretensdebatte

Änderung des Gesetzes über die Information der Öffentlichkeit, den Datenschutz und die Archivierung (*erste Lesung*)

Le Grand Conseil accepte l'entrée en matière par 69 voix contre 12 et 0 abstention.

Der Grosse Rat beschliesst das Eintreten auf die Vorlage mit 69 gegen 12 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

4. **Entrée en matière**

Modification de la loi sur l'imposition des véhicules automobiles (*première lecture*)

Eintretensdebatte

Änderung des Gesetzes über die Besteuerung von Motorfahrzeugen (*erste Lesung*)

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

5. **Entrée en matière**

- Modification de la loi sur l'intégration et l'aide sociale (*première lecture*)
- Modification de la loi sur l'intégration et l'aide sociale suite à l'initiative parlementaire 2.041 conc. l'assistance sociale: création d'un programme d'occupation des demandeurs de l'aide sociale (*première lecture*)

Eintretensdebatte

- Änderung des Gesetzes über die Eingliederung und die Sozialhilfe (*erste Lesung*)
- Änderung des Gesetzes über die Eingliederung und die Sozialhilfe infolge der parlamentarischen Initiative 2.041 betr. Sozialhilfe: Einführung eines Beschäftigungsprogramms für Sozialhilfesuchende (*erste Lesung*)

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Traitements: Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)

Behandlungen: Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)

6. Postulat des députés Anton **ANDENMATTEN** et Beatrice **KALBERMATTEN** (suppl.) concernant l'intégration de la population étrangère (09.03.2010) (2.068)

Postulat von Grossrat Anton **ANDENMATTEN** und Grossrätin (Suppl.) Beatrice **KALBERMATTEN**, betreffend Integration der ausländischen Bevölkerung (09.03.2010) (2.068)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

7. Motion des députés Pascal **REY**, PDCC, Alain **DE PREUX**, PDCC, Gratién **CORDONIER** (suppl.), PDCC, et Jérémie **REY**, PDCC, concernant: sanctionner pour prévenir? (09.03.2010) (2.071)

Motion der Grossräte Pascal **REY**, PDCC, Alain **DE PREUX**, PDCC, Gratién **CORDONIER** (Suppl.), PDCC, und Jérémie **REY**, PDCC, betreffend: Prävention dank Sanktion? (09.03.2010) (2.071)

Sur proposition de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Auf Antrag des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

8. Motion des députés Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Nicolas **VOIDE**, PDCB, Alexis **TURIN**, PLR, et cosignataires concernant le conseil de magistrature (09.03.2010) (2.074)

Motion der Grossrätinnen Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), den Grossräten Nicolas **VOIDE**, PDCB, Alexis **TURIN**, PLR, und Mitunterzeichnenden betreffend Justizrat (09.03.2010) (2.074)

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

9. Postulat du groupe PDCC, par le député Pascal **BRIDY**, concernant Savatan, combien ça coûte à qui? (09.03.2010) (2.075)

Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat Pascal **BRIDY**, betreffend Savatan – wer zahlt wie viel? (09.03.2010) (2.075)

Par 67 voix contre 25 et 5 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat ; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 67 gegen 25 Stimmen bei 5 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

10. Postulat du groupe PLR, par le député Yves **FOURNIER**, concernant: pour une répartition plus équitable des frais de police (10.03.2010) (2.079)

Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Yves **FOURNIER**, betreffend gerechte Aufteilung der Polizeikosten (10.03.2010) (2.079)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

11. Motion du groupe PLR, par le député (suppl.) Xavier **MOTTET**, concernant: pour des plaques interchangeables auto-moto (05.05.2010) (2.086)

Motion der PLR-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Xavier **MOTTET**, betreffend: für Wechselschilder Auto – Motorrad (05.05.2010) (2.086)

Cette motion est refusée.

Diese Motion wird abgelehnt..

12. Motion du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par la députée Francine **ZUFFEREY MOLINA**, concernant l'instauration d'une allocation d'adoption (05.05.2010) (2.087)

Motion der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrätin Francine **ZUFFEREY MOLINA**, betreffend Einführung einer Adoptionsentschädigung (05.05.2010) (2.087)

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

13. Postulat des députés François **THURRE** (suppl.), PDCB, et Rita **THEODULOZ** (suppl.), PDCC, concernant la poursuite du versement des allocations familiales aux salariés en cas de maladie (06.05.2010) (2.089)

Postulat von Grossrat François **THURRE** (Suppl.), PDCB, und Grossrätin Rita **THEODULOZ** (Suppl.), PDCC, betreffend fortgesetzte Auszahlung der Familienzulagen an Arbeitnehmende im Krankheitsfall (06.05.2010) (2.089)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

Développements: Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)

Entwicklungen: Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)

14. Motion du député Edmond **PERRUCHOUD**, UDC, concernant la cognition judiciaire en matière de naturalisation (16.11.2010) (2.125)

Motion von Grossrat Edmond **PERRUCHOUD**, UDC, betreffend Kognition in Sachen Einbürgerungen (16.11.2010) (2.125)

Cette motion est suspendue.

Diese Motion wird zurückgestellt.

15. Interpellation de la députée Véronique **JENELTEN-BIOLLAZ**, PDCC, concernant: les démarches du canton du Valais auprès du DDPS concernant l'aéroport de Sion progressent-elles à une vitesse inversement proportionnelle au décollage avec postcombustion? (16.11.2010) (2.126)

Interpellation von Grossrätin Véronique **JENELTEN-BIOLLAZ**, PDCC, betreffend: Sind die Schritte des Kantons Wallis beim VBS betreffend den Flugplatz Sitten eher mit einem Grounding als mit einem Start mit Nachbrenner zu vergleichen? (16.11.2010) (2.126)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.

16. Postulat du député Gérald **VARONE**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant: pour un soutien psychologique aux policiers (16.11.2010) (2.127)

Postulat von Grossrat Gérald **VARONE**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend psychologische Unterstützung für Polizeibeamte (16.11.2010) (2.127)

Par 58 voix contre 38 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 58 gegen 38 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

17. Postulat du groupe PLR, par le député Yves **FOURNIER**, concernant: pour une application équitable de la loi sur les allocations professionnelles (16.11.2010) (2.128)

Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Yves **FOURNIER**, betreffend gerechte Anwendung der Gesetzgebung über Familienzulagen (16.11.2010) (2.128)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

18. Postulat du groupe PLR, par les députés Yves **FOURNIER** et Mathieu **FARDEL** (suppl.), concernant les femmes de ménage au noir: une fin programmée? (17.11.2010) (2.129)

Postulat der PLR-Fraktion, durch die Grossräte Yves **FOURNIER** und Mathieu **FARDEL** (Suppl.), betreffend Putzfrauen: ein Ende der Schwarzarbeit? (17.11.2010) (2.129)

Par 69 voix contre 24 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 69 gegen 24 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

19. Interpellation du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant le coût des soins aux demandeurs d'asile (18.11.2010) (2.130) (*en collaboration avec le DFIS*)
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend Kosten für die Pflege von Asylbewerbern (18.11.2010) (2.130) (*in Zusammenarbeit mit dem DFIG*)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

20. Interpellation du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant: pour une répartition équitable des demandeurs d'asile entre districts et communes (18.11.2010) (2.131) (*postulat transformé en interpellation*)
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend gerechte Aufteilung der Asylbewerber auf die Bezirke und Gemeinden (18.11.2010) (2.131) (*Postulat in eine Interpellation umgewandelt*)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

21. Motion du groupe CSPO, par le député Philipp **SCHNYDER**, concernant: lorsqu'il y a dispute entre deux [caisses], ces dernières s'en moquent... et la commune paie (19.11.2010) (2.132)
Motion der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Philipp **SCHNYDER**, betreffend wenn zwei sich streiten, lachen diese... und die Gemeinde zahlt (19.11.2010) (2.132)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)